



VIP

pneumatisch gesteuertes Sperrventil

vanne pneumatique axiale

V1



TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Das VIP Ventil ist in den Ausführungen doppelwirkend „DA“ und einfachwirkend „SR“ (normalerweise geöffnet bzw. geschlossen) in Größen von 3/8“ bis 2“ lieferbar.

DIN-Rohrgewinde GAS nach UNI/ISO 7/1 Rp – DIN 2999 (NPT Gewinde auf Wunsch). Steuermedium über NAMUR- Anschluss (NAMUR Norm).

Bei 100%igem Durchgang und Dank der Optimierung der inneren Strömungs-Verhältnisse konnten geringe Strömungsverluste realisiert werden: siehe Fluss-Diagramm.

Das VIP Ventil ist in jeder Stellung (waagerecht, senkrecht und schräg) einsetzbar.

Das VIP Ventil ist mit NBR-, FKM- und EPDM- Dichtungen lieferbar: NBR: Luft-, Gas-, Öl-, Wasser-Kompatibel.

FKM: kompatibel mit den meistens Mitteln, für Dampf nicht geeignet EPDM: Heißwasser- und Dampfkompatibel. für Mineralprodukte (Öle, Fette, usw.) nicht geeignet.

Angaben zur Kompatibilität der einzelnen Materialien finden Sie in der entsprechenden Tabelle.

Bezüglich der Kompatibilität für Gase und Spreng-Mittel und für weitere Fragen steht Ihnen unsere technische Abteilung gern zu Verfügung.

Die Öffnung bzw. Schließung des Ventils kann durch externe Magnet-Endschalter angezeigt werden (diese sind auf Wunsch lieferbar. Es empfiehlt sich, sie beim Kauf hinzubestellen, da sie später nicht mehr installiert werden können).

Gemäß EU Richtlinie 97/23 EC „PED“.

Atex Version gemäß Richtlinie 94/9/EC auf Wunsch lieferbar.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Steuermedium:

Gefilterte, nicht unbedingt geschmierte Druckluft; bei Temperaturen von -20°C bis 0°C bitte trockene Luft verwenden.

Bei Schmierung bitte das für die benutzte Dichtung geeignet Öl verwenden.

Steuerdruck: min. 3 bar, max. 8 bar für die doppeltwirkende Ausführung – min. 4,2 bar, max. 8 bar für die einfachwirkende Ausführung.

Betriebsmedium/ Betriebsmittel:

Betriebsdruck: max. 10 bar

Temperatur: von -20°C bis +80°C (NBR);
von -20°C bis +150°C (FKM);
von -20°C bis +150°C (EPDM)

Vakuumdicht: 740 mm Hg

CARACTERISTIQUES DE LA VANNE

Disponible en double ou simple effet (soit normalement ouvert ou normalement fermé) de 3/8" à 2"

Extrémités filetées GAS selon UNI / ISO 7/1 Rp - DIN 2999 (extrémités taraudées NPT sur demande) avec interface NAMUR pour les fluides de commande

L'optimisation de la hydrodynamique permis la réalisation d'un conduit d'écoulement avec une perte minimale de pression: voir diagramme des opérations. Débit/ Pertes de charge

Les vannes VIP peuvent être utilisées dans toutes les positions de montage (horizontale, verticale ou oblique).

Les vannes VIP peuvent être avec des joints en NBR, FKM ou EPDM:

-NBR: sont appropriés pour l'air, gaz, huiles, eau, etc.

-FKM: parfaitement adaptés à la plupart des fluides. Impropres à la vapeur.

-EPDM: parfaitement appropriés pour l'eau chaude et la vapeur.

Impropres aux produits minéraux (huiles, graisses, etc.).

Les Informations sur les compatibilités des matériaux et élastomères peut être trouvées dans des tableaux spécifiques.

Pour plus de renseignements sur les gaz, les liquides explosifs, etc. veuillez contacter notre département technique.

L'ouverture et la fermeture de la vanne peuvent être signalées avec des fin de course inductifs extérieurs (à spécifier lors de la commande, comme ces pièces ne peuvent être assemblés par la suite).

Conforme à la directive européenne 97/23 CE "PED"

Version ATEX, conforme à la directive 94/9/CE, sur demande

CARACTERISTIQUES DE LA VANNE

Fluide de contrôle :

Air comprimé filtré pas nécessairement lubrifié ; avec des températures de -20 ° C à 0 ° C utiliser air sec.
avec de l'air comprimé lubrifié, utiliser une huile compatible avec la nature des joints sélectionnés.

Pression de commande: min. 3 bar, max. 8 bar pour la version double effet - min. 4,2 bar, max. 8 bar pour la version simple effet.

Fluide interceptés:

Pression: max. 10 bar.

Température: -20 ° C à +80 ° C (NBR);
-20 ° C à +150 ° C (FKM);
-20 ° C à +150 ° C (EPDM).

Etanchéité au vide: 740 mm Hg

VIP

Betriebsbedingungen Principe de fonctionnement

V1

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Das VIP Ventil (Omal Patent) ist ein pneumatisch automatisiertes Ventil, das die Sperreinrichtung (zwischen C-D Leitung) und die Steuereinrichtung (zwischen A-B Leitung) in einem einzigen Gehäuse platzsparend vereint.

Das Funktionsprinzip stützt sich auf die innere Bewegung des Kolbens infolge des Steuerdruckes in die Kammer A bzw. B. In geschlossenem Zustand drückt der Kolben auf die Anschlagsdichtung, wohingegen im geöffneten Zustand das Medium den Stopper mit der Dichtung umströmt.

Das Ventil hat einen 100%igen Durchfluss und die inneren Strömungsverhältnisse erlauben es, Turbolzenen und Strömungsverluste stark zu reduzieren.

CARACTERISTIQUES DE LA VANNE

Les vannes VIP® (brevet exclusif de OMAL) sont des vannes automatiques incorporant un commun de sectionnement (écoulement C-D) et un dispositif de commande (alimentation décharge A-B)

Elles fonctionnent grâce au déplacement interne d'un piston, actionné par un fluide de commande.

le modèle VIP est une vanne ON OFF, en fin de course le piston vient s'appuyer sur le siège ou s'en écarte, permettant ou empêchant le passage du fluide transféré le joint de siège étant parfaitement ajusté et les pressions internes exercées sur le piston équilibrées, la pression de commande pour déplacer le piston est indépendante de celle du fluide transféré. Cela a permis de limiter les poids et dimensions et d'assurer un nombre élevé d'opérations d'ouverture et de fermeture. La vanne est à passage axial et l'étude minutieuse de la hydrodynamique permet de minimiser les turbulences et les pertes de charge.

GESCHLOSSENE VENTIL VANNE FERMEE

Wenn Luft in die Bohrung "A" (Bohrung "B" muss entlüftungsfähig sein) hineingepresst wird, drückt sich der Kolben auf die Anschlagsdichtung: das Ventil ist geschlossen.

Bei der einfachwirkenden Ausführungen „normalerweise geschlossen“ befindet sich die Feder in der Kammer "A". Diese drückt den Kolben an die Anschlagsdichtung: die Vorzugsstellung ist daher die geschlossene.

Alimenter le perçage A (échappement en B) le piston enfin de course vient en appui sur le siège d'étanchéité, la vanne est fermée
Pour la versions SIMPLE EFFET N.F. le ressort est logé dans la chambre "A", cela signifie que, en l'absence de command, le piston est en appui sur le sièges d'étanchéité: la position préférentielle, est donc par conséquent, vanne fermé.

ÜBERGANGSPHASE PHASE DE TRANSITION

In der Übergangsphase (das Bild zeigt den Übergangszustand der Öffnung bei der doppeltwirkenden Ausführung) wird in eine der beiden Bohrungen Druck gegeben. Der Kolben bewegt sich axial und verändert dabei den zuvor bestehenden geöffneten bzw. geschlossenen Zustand. Bei der einfachwirkenden Ausführung normalerweise geöffnet wird die Öffnung von der Feder bestimmt (wenn es keine Steuerung gibt). Die Übergangsphase bei der Öffnung bzw. Schließung dauert weniger als eine Sekunde.

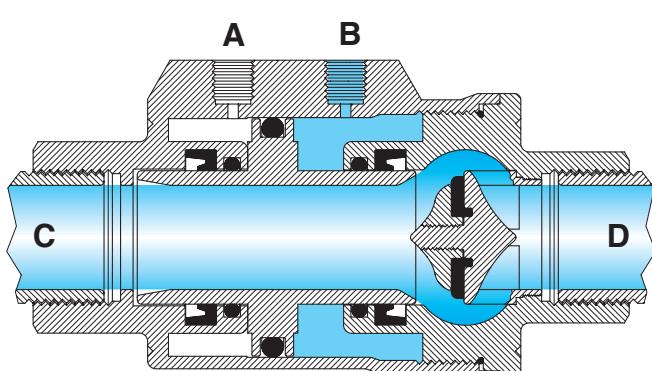
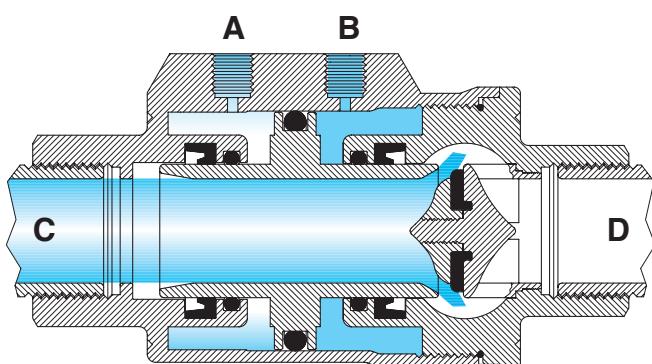
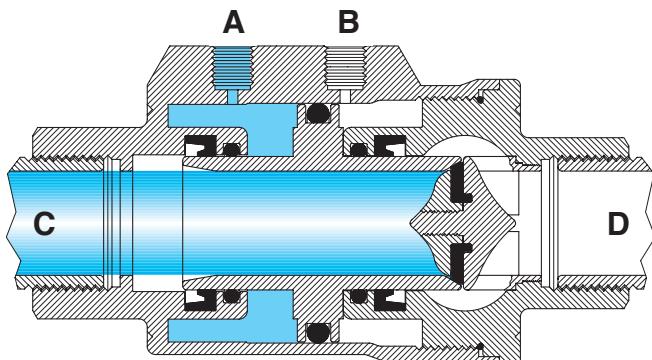
Au cours de la phase de transition (le plan coupe indique l'ouverture transitoire de la version double effet) l'alimentation en air comprimé de l'un des deux perçages déplace le piston axialement et modifie l'état d'ouverture ou de fermeture existant
Pour la version simple effet N.F. la fermeture est provoquée par le ressort (en l'absence de commande). Pour la version simple effet N.O. l'ouverture est provoquée par le ressort (en l'absence de commande). les phases de transition d'ouverture et de fermeture durent moins d'une seconde

GEÖFFNETES VENTIL VANNE OUVERTE

Wenn Steuerluft in die Bohrung "B" (Bohrung "A" muss entlüftungsfähig sein) hineingepresst wird, erreicht der Kolben seinen höchstmöglichen Abstand zur Anschlagsdichtung: das Ventil ist geöffnet. Bei der einfachwirkenden Ausführung „normalerweise geöffnet“ befindet sich die Feder in der Kammer "B". Diese drückt den Kolben in den höchstmöglichen Abstand zur Anschlagsdichtung: die Vorzugsstellung ist daher die geöffnete.

En alimentant le perçage « B » en air comprimé, le piston ,en fin de course, atteint sa position la plus éloignée du siège d'étanchéité. La vanne est ouverte.

Pour la version simple effet N.O. le ressort est logé dans la chambre "B", cela signifie que, en l'absence de command, le piston est distant du siège d'étanchéité: la position préférentielle, est donc par conséquent, ouverte.

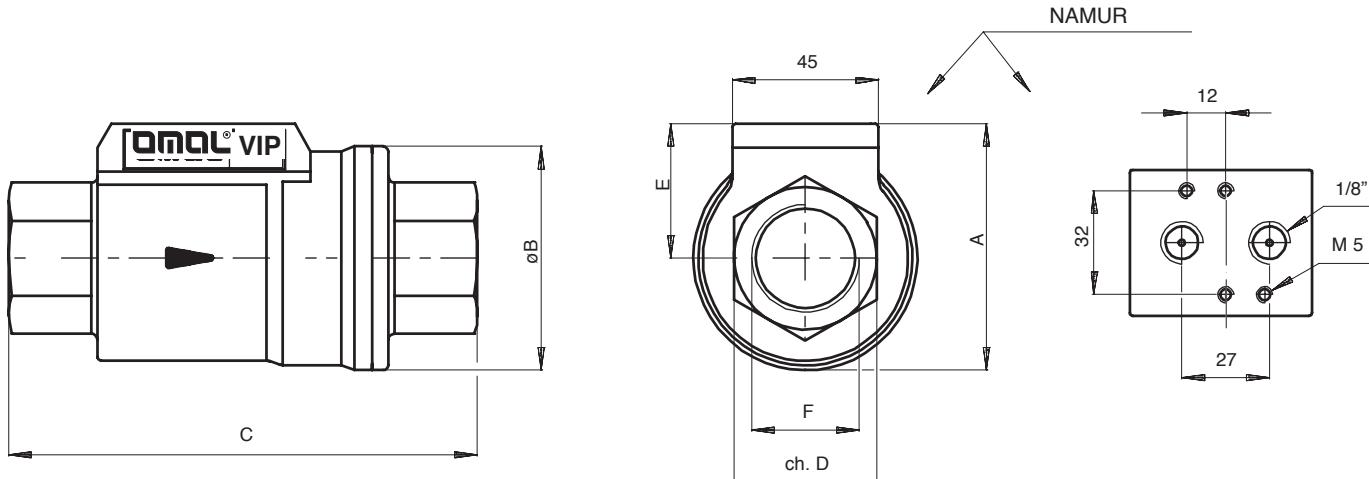




VIP

Maße und Kodierung Dimensions et codification

V1



MAßTABELLE TABLEAU DE DIMENSIONS								
Nennweite diamètre nominal	mm.	10	15	20	25	32	40	50
Maße Taille F	GAS.	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2	2"
Durchgang Passage	mm.	10	15	20	25	32	40	50
A	mm.	54	60	70	76	92	102	115
ØB	mm.	46	51,7	63,5	69	86	96	109
C	mm.	98	112	135	143	165	180	207
ch. D	mm.	22	27	33	41	50	60	75
E	mm.	31	34	39	42	49	54	60
Luftverbrauch doppelwirkend Air double effet	dm ³ /cycle	0,024	0,035	0,063	0,080	0,150	0,219	0,310
Luftverbrauch einfachwirkend Air simple effet	dm ³ /cycle	0,012	0,017	0,031	0,040	0,075	0,109	0,155
Gewicht doppelwirkend "DA" Poids double effet "DA"	Kg.	0,80	1	1,59	1,8	3,13	3,5	5,5
Gewicht einfachwirkend "SR" Poids simple effet "SR"	Kg.	0,85	1,05	1,69	1,88	3,41	3,7	5,8

ARTIKELNUMMERN VIP VENTIL MIT NBR DICHTUNGEN VIP CODIFICATION AVEC JOINTS NBR

Art.Nr. VIP doppelwirkend "DA" Codification VIP double effet "DA"	VDA10003	VDA10004	VDA10005	VDA10006	VDA10007	VDA10008	VDA10009
Art.Nr. VIP "DA"+1 Endschalter Codification VIP DA+1 fin de course	VDA10603	VDA10604	VDA10605	VDA10606	VDA10607	VDA10608	VDA10609
Art.Nr. VIP "DA"+2 Endschalter Codification VIP DA+2 fin de course	VDA10703	VDA10704	VDA10705	VDA10706	VDA10707	VDA10708	VDA10709
Art.Nr.VIP einfachwirkend "SR" normalerweise geöffnet Codification VIP simple effet "SR" N.O.	VNA10003	VNA10004	VNA10005	VNA10006	VNA10007	VNA10008	VNA10009
Art.Nr.VIP "SR" normalerweise geöffnet+1 Endschalter Codification VIP "SR" N.O.+1 fin de course	VNA10603	VNA10604	VNA10605	VNA10606	VNA10607	VNA10608	VNA10609
Art. Nr VIP "SR" normalerweise geöffnet+2 Endschalter Codification VIP "SR" N.O.+2 fin de course	VNA10703	VNA10704	VNA10705	VNA10706	VNA10707	VNA10708	VNA10709
Art.Nr.VIP einfachwirkend "SR" normalerweise geschlossen Codification VIP simple effet "SR" N.F.	VNC10003	VNC10004	VNC10005	VNC10006	VNC10007	VNC10008	VNC10009
Art.Nr.VIP "SR" normalerweise geschlossen+1 Endschalter Codification VIP "SR" N.F.+1 fin de course	VNC10603	VNC10604	VNC10605	VNC10606	VNC10607	VNC10608	VNC10609
Art. Nr VIP "SR" normalerweise geschlossen+2 Endschalter Codification VIP "SR" N.F.+2 fin de course	VNC10703	VNC10704	VNC10705	VNC10706	VNC10707	VNC10708	VNC10709

ARTIKELNUMMERN VIP VENTIL MIT FKM DICHTUNGEN VIP CODIFICATION AVEC JOINTS FKM

Art.Nr. VIP doppelwirkend Codification VIP double effet "DA"	VDA20003	VDA20004	VDA20005	VDA20006	VDA20007	VDA20008	VDA20009
Art.Nr. VIP "DA"+1 Endschalter Codification VIP DA+1 fin de course	VDA20603	VDA20604	VDA20605	VDA20606	VDA20607	VDA20608	VDA20609
Art.Nr.VIP "DA"+2 Endschalter Codification VIP DA+2 fin de course	VDA20703	VDA20704	VDA20705	VDA20706	VDA20707	VDA20708	VDA20709
Art.Nr.VIP einfachwirkend "SR" normalerweise geöffnet Codification VIP simple effet "SR" N.O.	VNA20003	VNA20004	VNA20005	VNA20006	VNA20007	VNA20008	VNA20009
Art.Nr.VIP "SR" normalerweise geöffnet+1 Endschalter Codification VIP "SR" N.O.+1 fin de course	VNA20603	VNA20604	VNA20605	VNA20606	VNA20607	VNA20608	VNA20609
Art.Nr.VIP "SR" normalerweise geöffnet+2 Endschalter Codification VIP "SR" N.O.+2 fin de course	VNA20703	VNA20704	VNA20705	VNA20706	VNA20707	VNA20708	VNA20709
Art.Nr.VIP einfachwirkend "SR" normalerweise geschlossen Codification VIP simple effet "SR" N.F.	VNC20003	VNC20004	VNC20005	VNC20006	VNC20007	VNC20008	VNC20009
Art.Nr.VIP "SR" normalerweise geschlossen+1 Endschalter Codification VIP "SR" N.F.+1 fin de course	VNC20603	VNC20604	VNC20605	VNC20606	VNC20607	VNC20608	VNC20609
Art.Nr.VIP "SR" normalerweise geschlossen+2 Endschalter Codification VIP "SR" N.F.+2 fin de course	VNC20703	VNC20704	VNC20705	VNC20706	VNC20707	VNC20708	VNC20709

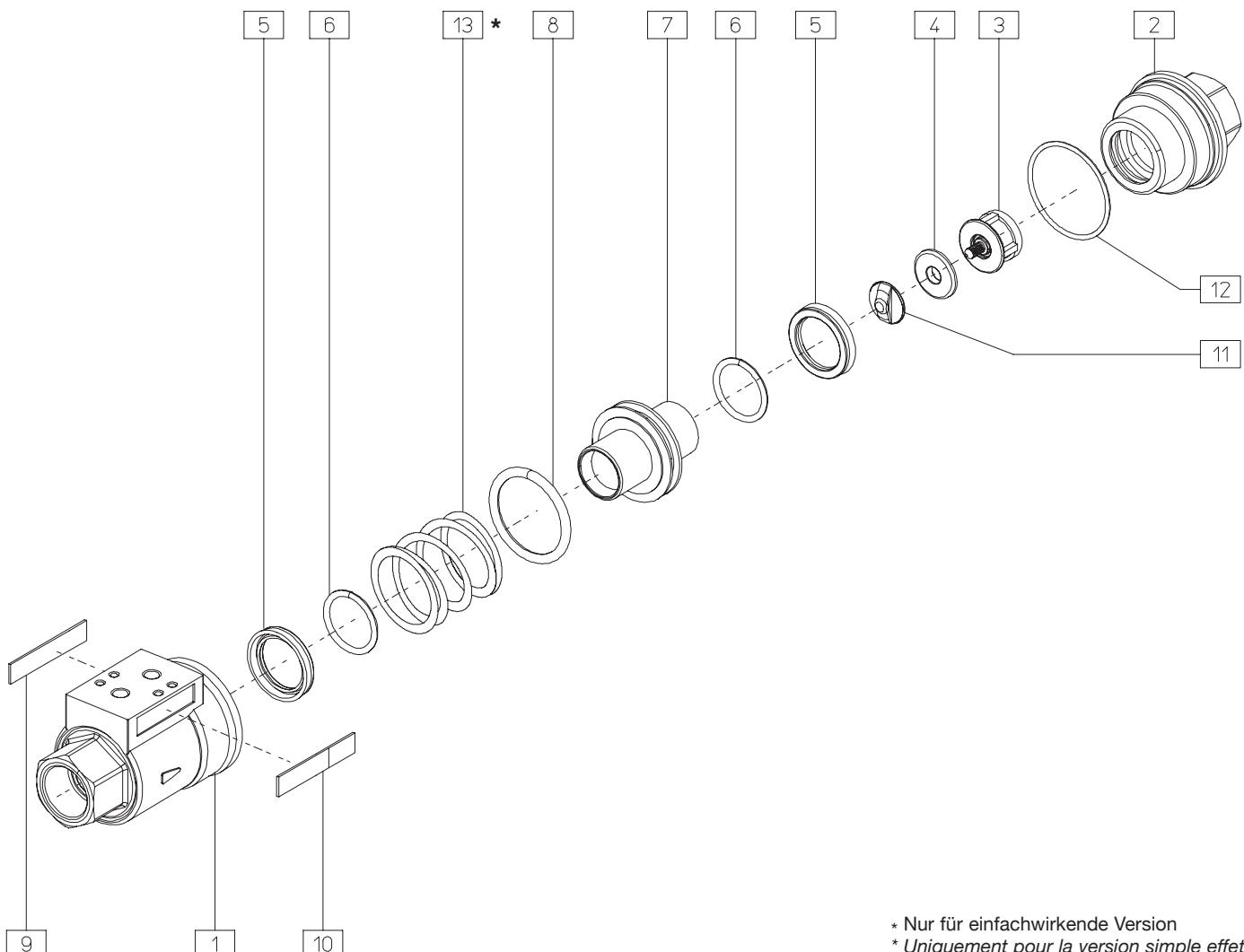
ARTIKELNUMMERN VIP VENTIL MIT EPDM DICHTUNGEN VIP CODIFICATION AVEC JOINTS EPDM

Art.Nr. VIP doppelwirkend Codification VIP double effet "DA"	VDA30003	VDA30004	VDA30005	VDA30006	VDA30007	VDA30008	VDA30009
Art.Nr. VIP "DA"+1 Endschalter Codification VIP DA+1 fin de course	VDA30603	VDA30604	VDA30605	VDA30606	VDA30607	VDA30608	VDA30609
Art.Nr.VIP "DA"+2 Endschalter Codification VIP DA+2 fin de course	VDA30703	VDA30704	VDA30705	VDA30706	VDA30707	VDA30708	VDA30709
Art.Nr.VIP einfachwirkend "SR" normalerweise geöffnet Codification VIP simple effet "SR" N.O.	VNA30003	VNA30004	VNA30005	VNA30006	VNA30007	VNA30008	VNA30009
Art.Nr.VIP "SR" normalerweise geöffnet+1 Endschalter Codification VIP "SR" N.O.+1 fin de course	VNA30603	VNA30604	VNA30605	VNA30606	VNA30607	VNA30608	VNA30609
Art.Nr.VIP "SR" normalerweise geöffnet+2 Endschalter Codification VIP "SR" N.O.+2 fin de course	VNA30703	VNA30704	VNA30705	VNA30706	VNA30707	VNA30708	VNA30709
Art.Nr.VIP einfachwirkend "SR" normalerweise geschlossen Codification VIP simple effet "SR" N.F.	VNC30003	VNC30004	VNC30005	VNC30006	VNC30007	VNC30008	VNC30009
Art.Nr.VIP "SR" normalerweise geschlossen+1 Endschalter Codification VIP "SR" N.F.+1 fin de course	VNC30603	VNC30604	VNC30605	VNC30606	VNC30607	VNC30608	VNC30609
Art.Nr.VIP "SR" normalerweise geschlossen+2 Endschalter Codification VIP "SR" N.F.+2 fin de course	VNC30703	VNC30704	VNC30705	VNC30706	VNC30707	VNC30708	VNC30709

VIP

Größe ab 3/8" bis 2" Tailles 3/8" à 2"

V1



* Nur für einfachwirkende Version
 * Uniquement pour la version simple effet

WERKSTOFF TABELLE TABLEAU DES MATÉRIAUX

Pos.	Bezeichnung Description	Anzahl-Quantité	Werkstoff Matériel	Norm-Behandlung Standard traitement
1	Gehäuse Corps	1	Messing Laiton	EN 12165 CW617N - vernickelt nickelé
2	Muffe Manchon	1	Messing Laiton	EN 12165 CW617N - vernickelt nickelé
3	Dichtsitz Siège d'étanchéité	1	Messing Laiton	EN 12165 CW617N - vernickelt nickelé
4	Anschlagdichtung Joint de siège	1	NBR/FKM/EPDM	
5	Lippendichtung Joint à lèvre	2	NBR/FKM/EPDM	
6	Spindel O-Ring joint torique	2	NBR/FKM/EPDM	
7	Kolben Piston	1	Messing Laiton	EN 12164 CW614N - vernickelt nickelé
8	Kolben O-Ring Joint torique	1	NBR/FKM/EPDM	
9	Technische Etikette Plaque d'usine	1	Alu-Legierung En alliage d'aluminium	
10	OMAL Etikette Plaque d'usine	1	Alu-Legierung En alliage d'aluminium	
11	Anschlagszwinge Bague	1	Messing Laiton	EN 12164 CW614N - vernickelt nickelé
12	Muffe O-Ring Joint torique de manchon	1	NBR/FKM/EPDM	
13	Feder (nur für SR) Ressort (seulement pour SR)	1	Edelstahl Acier inoxydable	

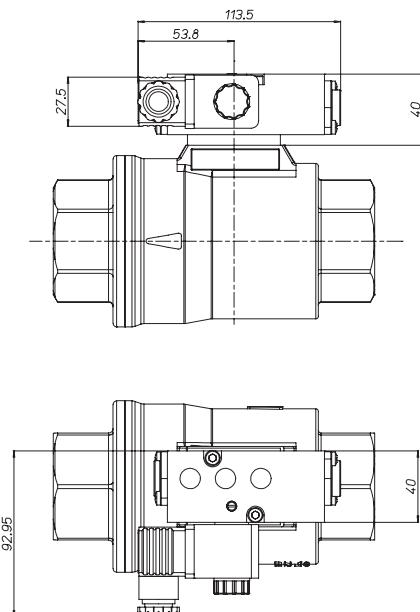


VIP

Zubehör Accessoires

V1

Vip mit Namur Magnetventil VIP avec électrovanne NAMUR



TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN CARACTERISTIQUES PRINCIPALES

5/2 Wege NAMUR Magnetventil ist für die Selektion der Funktionen 5/2 und 3/2 vorbereitet; diese Selektion wird durch die 180° Drehung der Magnetventils durchgeführt.

Leistungsaufnahme D.C. : 2,5 W

Leistungsaufnahme A.C.: 2 W

Spannungstoleranz: ±10%

Spulen Schutzklasse: F

Schutzart mit Stecker: IP 65

Elektrischer Anschluss: PG 9

Pneumatische Anschlusse: Zuführung 1/4"; Entlastung 1/8" ISO 228

Max. Druck: 10 bar

Temperatur des Steuermittels: von -10°C bis +50°C

Umgebungstemperatur: von -10°C bis +50°C

Électrovanne 5/2 selon NAMUR

Electrovanne réglable en fonctions 5/2 ou 3/2 par rotation de 360 ° de l'embase sur l'interface plaque d'interface 180 °.

Intensité nominale DC: 2,5 W

Intensité nominale AC: 2 W

tolérance de tension: ± 10%

Classe d'isolation de la bobine: F

indice de protection avec connecteur: IP 65

Raccordement électrique: PG 9

Raccordement pneumatique: puissance 1/4 " échappement; 1/8"

ISO 228

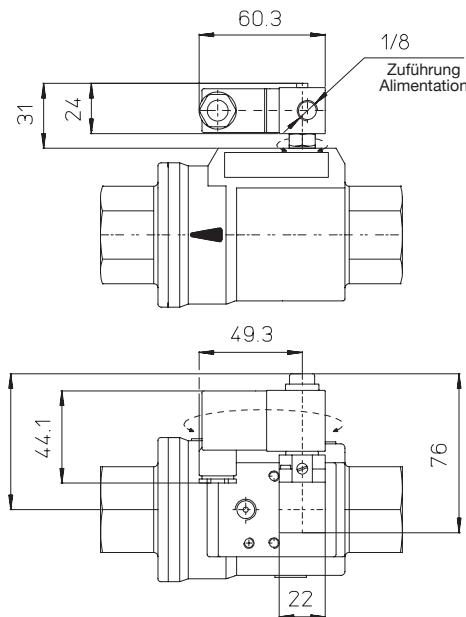
Pression max. de l'électrovanne: 10 bar

Température du fluide d'alimentation: -10°C à +80°C

Température ambiante: -10 ° C à +50 ° C

Vip mit Mikromagnetventil

VIP avec micro-électrovanne



TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN CARACTERISTIQUES PRINCIPALES

Universelles kompaktes Mikromagnetventil

Das Magnetventil wird direkt auf die Antriebsluftzufuhr ohne Adapter eingeschraubt.

3/2 Wege Namur Magnetventil mit einer Spule gemäß anzugebender Spannung: 24-110-220V AC; 12-24V DC.

Leistungsaufnahme bei Schaltspannung - A.C.: 9 VA

Leistungsaufnahme bei Betriebsspannung - D.C.: 5 W

Leistungsaufnahme bei Betriebsspannung - A.C.: 6 VA

Spannungstoleranz: ±10%

Kabel Schutzklasse: H

Spulen Schutzklasse: F

Schutzart mit Stecker: IP 65

Elektrischer Anschluss: PG 9 (um 360° ausrichtbar)

Pneumatischer Anschluss: 1/8" ISO 228 ISO 228 (um 360° ausrichtbar)

Max. Druck: 10 bar

Steuermittels Temperatur: von -10°C bis +50°C

Umgebungstemperatur: von -10°C bis +50°C

Nennweite 1,3 mm

Micro-électrovanne compacte et universelle

Cette électrovanne est reliée par une connexion qui se raccorde directement à l'entrée d'air actionneur, sans accessoires ou vis de fixation.

Electrovanne type 3/2 avec bobines disponibles avec les tensions suivantes: 24-110-220V AC, 12-24V DC.

Intensité d'appel - A.C.: 9 VA

intensité nominale - D.C.: 5 W

intensité nominale - A.C.: 6 VA

Tolérance de tension: ± 10%

Classe d'isolation fil de cuivre: H

Classe d'isolation de la bobine: F

Indice de protection avec connecteur: IP 65

Raccordement électrique: PG 9 (orientable 360 °)

Raccordement pneumatique: 1/8 "ISO 228 (orientable 360 °)

Pression max. de l'électrovanne: 10 bar

Température du fluide d'alimentation: -10 ° C à +50 ° C

Température ambiante: -10 ° C à +50 ° C

diamètre nominal de passage 1,3 mm

NAMUR MAGNETVENTIL ELECTROVANNE NAMUR

Magnetventil Electrovanne	ER8188A2	ER8188A4	ER8188A5	ER8188C2	ER8188C4
Spulen Bobine	BBR21024	BBR21110	BBR21220	BBR22024	BBR22110
Spannung Tension	24V AC	115V AC	230V AC	24V DC	110V DC

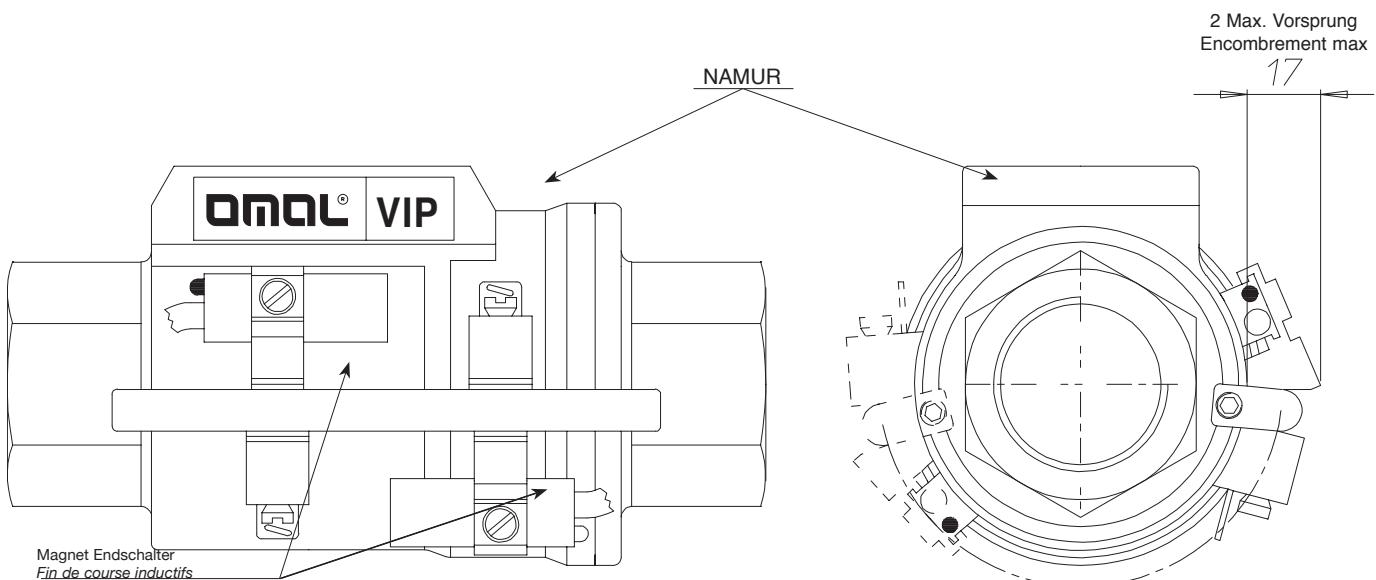
NAMUR MAGNETVENTIL ELECTROVANNE NAMUR

Magnetventil Electrovanne	EP415024	EP415110	EP415220	EP412012	EP412024
Spannung Tension	24V AC	115V AC	230V AC	12V DC	24V DC

VIP

Zubehör Accessoires

V1



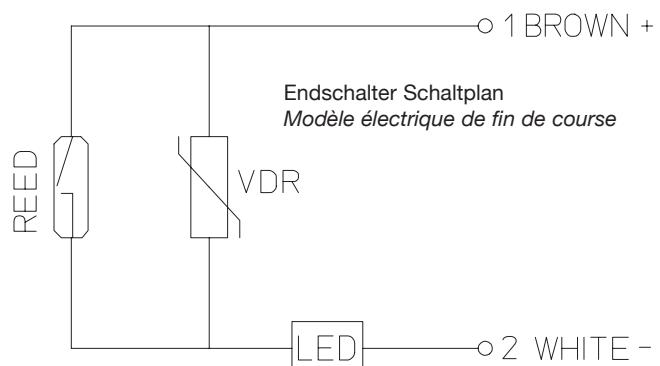
Das VIP kann mit magnetischen Endschaltern und LEDs geliefert werden. Die Endschalter werden als Bauteile mitgeliefert, die schnell und einfach auf dem Ventilgehäuse zu installieren sind.

Da die Magnete sich innerhalb des Ventils befinden, können sie nur während der Produktion eingebaut werden und nicht mehr nachher. Es empfiehlt sich daher, die Endschalter gleich bei dem Kauf mitzubestellen.

La vanne axiale VIP est conçue pour recevoir des capteurs de position industriels qui sont livrés avec un kit de fixation rapide sur la „glissière ou encoche“ extérieure.

Les aimants de détection de position sont situés à l'intérieur, par conséquent, ils ne peuvent être installés qu'en usine, uniquement lors de l'assemblage de la vanne VIP et non ultérieurement.

Pour cette raison, impératif de commander les fins de course avec la vanne VIP.



ELEKTRISCHE EIGENSCHAFTEN DER END SCHALTER CARACTERISTIQUES ELECTRIQUES DE FIN DE COURSE

Leuchtsignal Signalisation	LED
Schutzart Indice de protection	IP 67
Nennspannung bei Gleichstrom Tension nominale DC	3-250 V dc
Nennspannung bei Wechselstrom Tension nominale AC	3-250 V ac
Max. Spannungsabfall Chute de tension maximale	2,5 V
Max. Leistung bei Gleichstrom Intensité maximale DC	50 W
Max. Leistung bei Wechselstrom Intensité maximale AC	50 VA
Max. Strom bei 25°C (Ohmsche Belastung) Tension maximal à 25 °C (charge résistive)	1 A
Absicherung gegen induktive Spannungsspitzen Protection contre les pics de tension inductifs	250 VR
Absicherung gegen Umpolung Protection polarité inverse	•
Max. Belastbarkeit (Spule mit Überspannungsschutz)	
Charge maximale applicable (bobine avec suppresseur de surtension)	10 W
Max. Belastbarkeit (einfache Spule) Charge maximale applicable (bobine simple)	10 W
Max. Belastbarkeit (PLC) Charge maximale applicable (PLC)	•
Dauer (Ohm Belastung 20% max. Leistung, kurzer Abstand zwischen Last und Schalter)	
Electric vie (charge résistive 20% max. puissance courte distance entre la charge et interrupteur)	10x10 ⁶
Wiederholbarkeit Répétabilité	0,1 mm
Schaltzeit (Ohmsche Belastung) Durée de fonctionnement (charge résistive)	2 ms
Entspannungsdauer (Ohmsche Belastung) Temps de sortie (charge résistive)	0,1 ms
Betriebstemperatur Température de service	-30÷+80 °C
Stoßfestigkeit (11ms) Résistance aux chocs (11ms)	50 g
Schwingungsfestigkeit Résistance vibratoire	1000 Hz
Sensortyp Type de capteur	1
Verbindungskabel Câble de connexion 2m	n° 2 Kabeln nr. 2 fils

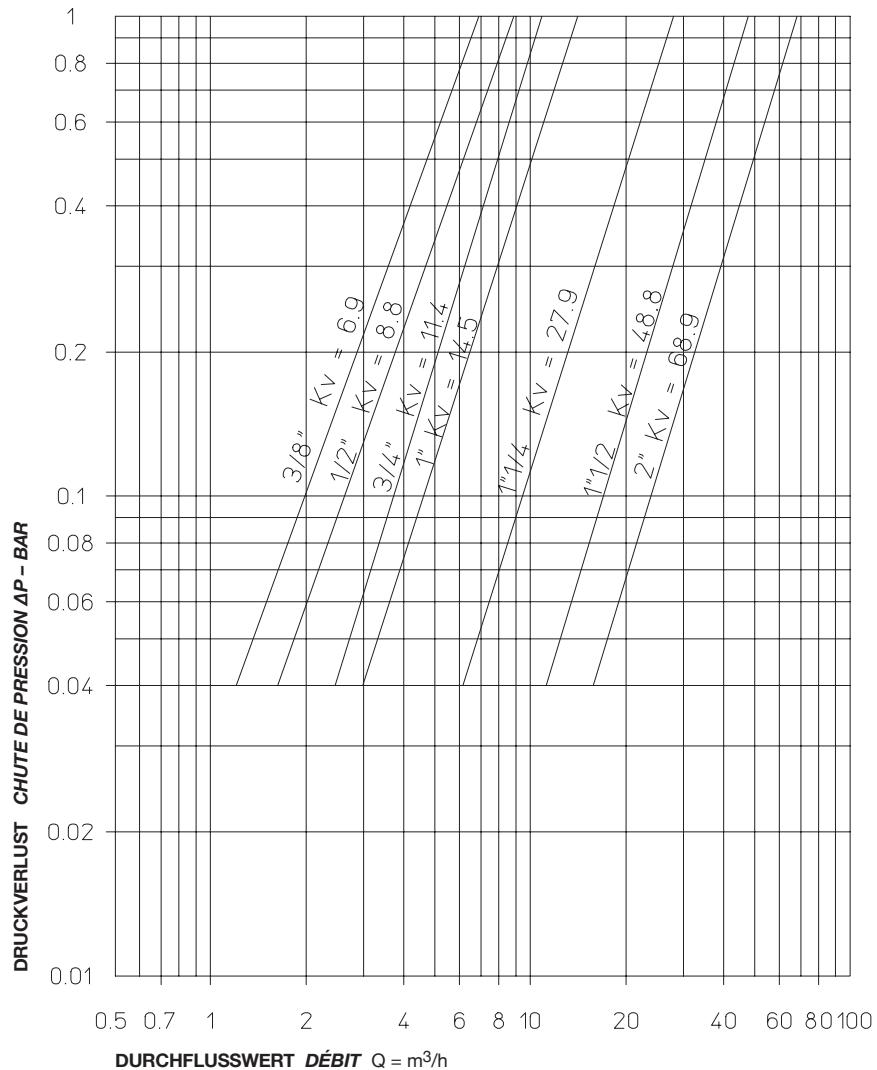


VIP

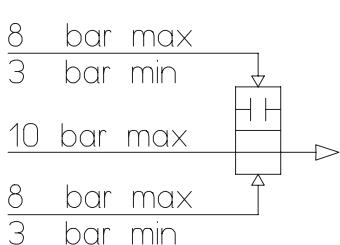
V1

FLUSS-DRUCKVERLUST DIAGRAMM UND NENNKOEFFIZIENT DIAGRAMME DE FLUX DE CHUTE DE PRESSION ET COEFFICIENT NOMINAL KV

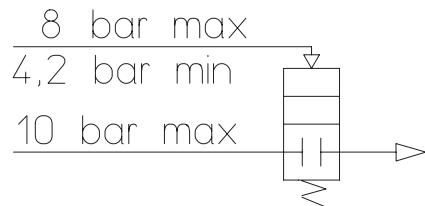
Der Kv Wert ist der Kennwert in m³/h (mit Wasser bei 15°C), der einen Druckverlust von 1 bar verursacht
La valeur Kv est la valeur indice mc/h (avec de l'eau à 15° C), causant la chute de pression de 1 bar.



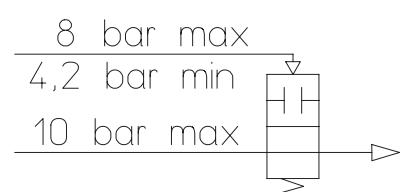
FUNKTIONS-SCHEMA MODELES DE FONCTIONNEMENT



Funktions-Schema der doppeltwirken-den Ausführung
Schéma de fonctionnement pour la configuration à double effet



Funktions-Schema der einfachwirken-den Ausführung (normalerweise geschlossen)
Schéma de fonctionnement pour la configuration à simple effet – normale-ment fermé



Funktions-Schema für die einfachwirkende Ausführung (normalerweise geöffnet)
Schéma de fonctionnement pour la configuration à simple effet – normale-ment ouvert